

KAPPÈS-LE MOING Morgane

Maître de conférences

Études hispaniques

Affectation :

Laboratoire ECCLA

Université Jean Monnet – St-Etienne

UFR Arts, Lettres, Langues

Département d'Espagnol LLCER

Thèmes de recherche :

Mécénat littéraire – Rapports littérature / pouvoir au XVIIe siècle – Aristocratie

Réécriture (XIXe-XXIe siècles) : œuvres et événements du Siècle d'Or espagnol

Réception des textes espagnols du Siècle d'Or dans les pays de langue allemande

Fonctions :

2005-2020 :

Membre du CELEC (Centre d'Etude sur les Littératures Etrangères et Comparées) (EA 3069) dirigé par Emmanuel Marigno, Université de St Etienne

Depuis 2021 :

Membre d'ECCLA (Étude du Contemporain en Littérature, Langues et Arts) dirigé par Anolga Rodionoff, Université de St-Etienne

Direction de mémoires de Master

Depuis 2006 : Responsable de l'échange Erasmus avec l'Université de Saragosse pour le département d'Espagnol LLCER de l'Université de St-Etienne (Teaching Mobility au printemps 2016)

De 2006 à 2017 :

Responsable des relations avec le Rectorat et la DAFOP – organisation de stages destinées aux enseignants du second degré

De septembre 2014 à juin 2017

Membre du Comité de la Société des Hispanistes Français

Depuis septembre 2016 :

Correspondante de la Société des Hispanistes Français

De septembre 2016 à juillet 2020 :

Directrice du département d'Espagnol LLCER de l'Université de St-Etienne

Depuis février 2021 : Responsable de l'échange Erasmus avec l'Université de Madrid (*Complutense*) pour le département d'Espagnol LLCER de l'Université de St-Etienne

Formation :

Agrégation Externe d'Espagnol (2000, rang : 11e)

Thèse de Doctorat d'Études Ibériques et Latino-américaines : *Le mécénat littéraire du septième comte de Lemos (1576-1622). Grandeur et asservissement de la création littéraire en Espagne au début du XVII^{ème} siècle* (sous la direction de M. Pierre Civil, Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, 2004, mention Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité)

Publications :

Articles :

« Marginalité, jeu et plaisir littéraire dans *La hija de la Celestina* de Salas Barbadillo » in Cécile Bertin-Elisabeth (dir.), *Les héros de la marge dans l'Espagne classique*, Paris, Éditions Le Manuscrit, 2007, p. 123-139

« La formación de la corte literaria del séptimo conde de Lemos, virrey de Nápoles (1610-1616): dos poemas de Cristóbal de Mesa y el *Viaje del Parnaso* de Cervantes », *Annali dell'università degli studi di Napoli « L'Orientale »*, Sezione romanza, XLIX, 2, Naples, L'Orientale Editrice, 2007, p. 539-557

« La rencontre du poète et du mécène dans l'épître de Lope de Vega au comte de Lemos dans *La Filomena* » in Philippe Meunier & Jacques Soubeyroux (dir.), *Stratégies de l'encuentro et du desencuentro dans les textes hispaniques*, Saint Etienne, Publications de l'Université de Saint Etienne, 2008, p. 273-285

« De Hofmannsthal à Calderón: les monstres de *La vie est un songe* et de *La tour* » in Béatrice Bijon & Philippe Meunier (dir.), *Les Figures du monstre : regards croisés dans la culture occidentale*, Saint-Etienne, Cahiers du CELEC, 1, 2010 (http://cahierscelec.msh-lse.fr/sites/cahierscelec.msh-lse.fr/files/fichiers_joints/morgane_kappes_le_moing.pdf)

« *Cómo ha de ser el privado* à la lumière des *Fragmentos históricos de la vida de Don Gaspar de Guzmán* du comte de la Roca » in Rafaèle Audoubert, Gilles Del Vecchio & Morgane Kappès-Le Moing (dir.), *Comprendre Cómo ha de ser el privado de Francisco de Quevedo*, Saint-Etienne, PUSE, coll. « Voix d'ailleurs », 2010, p. 69-81

« El retrato del conde de Lemos y sus hermanos en las *Tragedias de Amor* (1607) de Juan de Arce Solórceno », *Itinerarios*, Varsovie, n° 21, janvier 2016, p. 171-182

« De Don Quijote à Batman : le héros cervantin en Allemagne, dans la bande dessinée de Flix » in Emmanuel Marigno, Carlos Mata Induráin & Marie-Hélène Maux (dir.), *Cervantès, quatre siècles après. Nouveaux objets, nouvelles approches*, Binges, Orbitus Tertius, 2017, p. 219-239

« La fertilité de l'inexact : Hugo von Hofmannsthal citant *La dama duende* de Pedro Calderón de la Barca dans sa *Dame Kobold* » in Pascaline Nicou (dir.), *L'autorité de la citation*, St-Etienne, Les Cahiers du CELEC, 11 (<http://cahierscelec.ish-lyon.cnrs.fr/node/46>)

« *Dame Kobold* (1920) de Hugo von Hofmannsthal et son modèle : *La dama duende* (1629) de Pedro Calderón de la Barca », *Cahiers d'Études Germaniques*, Aix-en-Provence, 72, 2017, p. 123-134

« Des échos courtisans en Galice : l'exil du comte de Lemos en poésie » in Rafaèle Audoubert, Aurélie Griffin & Morgane Kappès-Le Moing, *La poesía del exilio en los siglos XVI y XVII en Europa*, New York, Instituto de Estudios Auriseculares, Colección Batihoja, 2018, p. 43-59

« La imagen de los condes de Lemos en *Fiestas de Denia* (1599) de Lope de Vega », in Christoph Strosetzki (coord.), *Perspectivas actuales del hispanismo mundial. Literatura. Cultura. Lengua. Actas del Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Münster, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, 2019, p. 159-170

« *La hija de la Celestina* de Salas Barbadillo (1612) : la porte ouverte aux histoires » in Nathalie Dartai et Philippe Meunier (coord.), *Actes du colloque Portes et seuils organisé par le CRISOL en janvier 2018* (à paraître au *Bulletin hispanique*)

« Juana la Loca en el siglo XIX: identidad española y aporía del poder en *Locura de amor* de Manuel Tamayo y Baus (1955) » in Dagmar Schmelzer & Susanne Greilich (coord.), *El drama romántico de tema histórico en España e Hispanoamérica: medio de negociación transnacional de modernidad e identidad*, Olms, Hildesheim-Zurich-New York (à paraître en 2021)

Ouvrages :

En collaboration avec Rafaèle Audoubert et Gilles Del Vecchio, avec une présentation de Paloma Bravo, *Comprendre* Cómo ha de ser el privado de *Francisco de Quevedo*, actes d'une journée d'étude organisée en décembre 2009, Saint-Etienne, PUSE, coll. « Voix d'ailleurs », 2010

En collaboration avec Rafaèle Audoubert et Gilles Del Vecchio pour la traduction et l'introduction, avec une préface d'Alfonso Rey, *Comment doit être le favori. Fameuse comédie de Don Francisco de Quevedo y Villegas*, Saint-Etienne, PUSE, « Les Translatives », 2013

Contribution à *Cap CAPES*, ouvrage collectif sous la direction de Gilles Del Vecchio et Emmanuel Marigno, Saint-Etienne, PUSE, 2015 (articles sur le théâtre et la prose du Siècle d'Or).

En collaboration avec Rafaèle Audoubert et Aurélie Griffin, *La poesía del exilio en los siglos XVI y XVII en Europa*, actes d'une journée d'étude internationale organisée en octobre 2016, New York, Instituto de Estudios Auriseculares, Colección Batihoja, 2018

Comptes-rendus de lecture, expertises :

Juillet 2019

Compte-rendu de lecture consacré à Marie-Eugénie Kaufmant, *Le cheval au théâtre dans l'Espagne du Siècle d'Or. Fondements idéologiques et mécanismes d'une poétique dans la comedia nueva*, Binges, Orbis Tertius, 2018, publié dans *Hipogrifo*, vol. 7, n°2, (<https://www.revistahipogrifo.com/index.php/hipogrifo/article/view/647>)

Septembre 2020

Expertise de deux articles pour *E-spania* (volume 38, à paraître en février 2021, dont le dossier sera consacré à « Droit, politique et littérature dans l'Espagne du Siècle d'or »).

Novembre 2020

Expertise d'un article pour *Trait d'union, la revue des jeunes chercheurs de Paris 3* (numéro 11, à paraître à l'automne 2021, consacré à « Réparer la honte. Le rôle éthique et politique de la littérature, des arts et des médias »)

Conférences :

Février 2010 :

Le duc de Lerma et les fêtes de Cour : Denia (1599) et Lerma (1617), conférence destinée aux étudiants de l'Université de Lyon 2 et de l'ENS préparant le CAPES et l'Agrégation externe d'Espagnol

Cómo ha de ser el privado, de *Francisco de Quevedo*, conférence destinée aux étudiants de l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand préparant le CAPES externe d'Espagnol

Mai 2011 :

Le portrait du comte de Lemos et de ses frères dans les Tragedias de amor de Juan de Arce Solórzano (1607), communication présentée lors d'une journée d'étude consacrée au *Portrait en écriture*, organisée par Sarah Voinier à l'Université d'Artois, Arras

Novembre 2016 :

Espace et échanges dans El Búho gallego du comte de Lemos, conférence destinée aux étudiants de l'Université Jean Monnet de St-Etienne préparant le CAPES externe d'Espagnol

Avril 2018 :

Trois conférences données à l'Université de Siegen (Allemagne) dans le cadre d'une Teaching Mobility Erasmus +)

- *La Grande Guerre dans la bande dessinée française* : C'était la guerre des tranchés de Jacques Tardi et Mattéo de Jean-Pierre Gibrat

- *La presencia del Siglo de Oro español en la literatura de lengua alemana: del siglo XVII al siglo XXI*

- *Las condiciones materiales de las representaciones teatrales en el Siglo de Oro*

Organisation de journées d'étude et de colloques :

Journée d'étude consacrée à *Cómo ha de ser el privado* de Francisco de Quevedo, organisée en décembre 2009 à l'Université de St-Etienne avec Raphaële Audoubert et Gilles Del Vecchio

Journée d'étude internationale consacrée à *La poésie d'exil en Europe aux XVIe et XVIIe siècles*, organisée en octobre 2016 à l'Université de St-Etienne avec Raphaële Audoubert et Aurélie Griffin

Colloque international hybride consacré à *La réception du Siècle d'Or espagnol dans les pays germanophones*, organisé les 8 et 9 octobre 2020 à l'Instituto Cervantes de Lyon avec Fanny Platelle (Université de Clermont-Auvergne, études germanophones)

Projets :

Publication chez Königshausen & Neumann des actes du colloque consacré à *La réception du Siècle d'Or espagnol dans les pays germanophones* (premier semestre 2021)

Publication dans la revue *HispanismeS* d'une contribution présentée lors du colloque *Murs, barrières, obstacles* organisé par ALMOREAL à l'Université d'Orléans, 25-26 mars 2021, et intitulée « Murs et murailles dans *La judía de Toledo y paces de los reyes* de Lope de Vega

Participation au volume *Caballos en la literatura ibérica* dirigé par Marie-Eugénie Kaufmant (projet de publication au *Bulletin hispanique*, 2023) avec une contribution portant sur « Le cheval dans *Los celos en el caballo* : de la guerre à la Cour ou la définition d'un idéal nobiliaire »

Participation au XXXVIIe Congrès de l'Association Allemande des Romanistes, atelier « Axes et spectres de la migration dans les littératures et médias visuels du XXIe siècle », Augsburg, octobre 2021, avec une contribution intitulée « Les *Indes fourbes* : de la migration spatiale et sociale à la migration artistique » (travail sur une réécriture en bande dessinée de *El Buscón* de Francisco de Quevedo)

Collaboration à un volume portant sur les réécritures intermédiaires et transséculaires dirigé par Naima Lamari (publication IDEA prévue à l'automne 2021) avec une contribution portant sur « Lope de Vega lu par Lion Feuchtwanger : la légende de la juive de Tolède au XXe siècle en Allemagne »

Premier semestre 2021 : CRCT en vue d'une HDR dont l'inédit portera sur *La légende de la belle juive de Tolède, de Lope de Vega au XXIe siècle*. Garante : Marie-Eugénie Kaufmant.